

ВЕСТНИК

ПРОЕКТА ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА И УВКБ ООН

"МЕСТНАЯ ИНТЕГРАЦИЯ БЕЖЕНЦЕВ"

№ 1 (26), 2013

www.unhcr.org.ua/lip

Проект «Местная интеграция беженцев» обеспечивает эффективное сотрудничество между партнерами в Молдове



*Проекту МИБ удаётся обеспечить хорошее
сотрудничество между партнерами в Молдове*

14 декабря 2012 года состоялось третье заседание Национального координационного комитета Регионального проекта местной интеграции беженцев в Беларуси, Молдове и Украине. Заседание проходило в Управлении по делам беженцев при Бюро миграции и убежища. В его работе приняли участие представители правительственных учреждений, неправительственных и международных организаций.

Проект реализуется при поддержке партнёров УВКБ ООН: "Ave Copii", Центра милосердия для беженцев, Государственного педагогического

университета имени Иона Крянгэ, Бюро по миграции и убежищу при МВД и других государственных структур.

Главной целью встречи была презентация достижений проекта с января по декабрь 2012 года.

СОДЕРЖАНИЕ

Проект «Местная интеграция беженцев»
обеспечивает эффективное
сотрудничество между партнерами в
Молдове.....1

Знакомимся с Украиной.....2

Празднование Дня украинской
письменности и языка в Одессе.....4

Выставка в Центре временного
размещения иностранцев в Кишиневе..5

Хошидель Мучунгакава, беженец из
Руанды: «Никогда не терять надежду,
даже если кажется, что выхода
нет...».....6



Проект финансируется
Европейским Союзом



Проект финансируется
и реализуется УВКБ ООН

Открывая заседание, Екатерина Сильвестру, Заместитель директора Бюро миграции и убежища, Глава Управления по делам беженцев при МВД, отметила, что проект местной интеграции является успешным для Молдовы. По ее мнению, убежище и интеграция являются индикатором для Молдовы, который показывает, насколько «мы готовы уважать права человека и принимать иностранцев». Оценивая результаты проекта, Сильвестру добавила: «Как представители власти, мы не имеем предмета для критики, так как все компоненты реализуются в срок с конкретными результатами».

Питер Кесслер, Представитель УВКБ ООН в Молдове, выразил благодарность правительству за принятие закона об интеграции по инициативе Управления по делам беженцев. «Мы надеемся услышать от участников, каков потенциал и роль правительственных организаций, международных доноров и неправительственных организаций в реализации этого закона», — сказал он.

Андрей Врабие, Координатор проектов Представительства ЕС в Молдове, отметил, что проект местной интеграции и региональная программа по защите беженцев дополняют друг друга. Они помогают реализовать наиболее важные положения в области предоставления убежища. Хотя бюджет проекта небольшой, он имеет успех и генерирует заметные результаты. В рамках проекта удалось наладить плодотворное сотрудничество между всеми партнерами, привлечь к участию министерства

и Бюро миграции. Мероприятия в рамках проекта в Меренах и Разенах были успешными не только для правительства, но и

местных органов власти в регионах, где идет процесс интеграции беженцев.

Светлана Жюара, ассистент проекта, рассказала всем присутствующим о достижениях проекта за 2012 год. Так, признанные беженцы из Сирии получили квартиры в Меренах и Разенах. Кроме этого, при участии представителей Управления по делам беженцев и социальных работников из Приднестровья и районов, где проживают беженцы, был организован семинар по социальной помощи беженцам. Регулярно публикуются новости проекта на региональном и местном веб-сайтах и Facebook.

Также был представлен план работы на январь-декабрь 2013 года.

Светлана Жюара, Ассистент по программе УВКБ ООН Молдова

Знакомимся с Украиной

О культуре, традициях, литературе украинского народа можно много рассказывать, читать лекции, писать монографии, но украинцы говорят: «Краще раз побачити, ніж тричі почути» («Лучше один раз увидеть, чем трижды услышать»).

Жители Афганистана и Ирана тоже считают, что چشم خود ببینی تا چند بار بشنوی اندرا شدند کی بودمان ندیدن, به تر است یک بار با. («Слушайте несколько раз, но лучше посмотрите один раз своими глазами»).

Следуя народной мудрости, мы в Благотворительном фонде «Рокада» стараемся показать беженцам разные стороны жизни и быта украинцев.

В 2012 году мы провели восемь экскурсий и культурных мероприятий. Во время одного из



Проект финансируется
Европейским Союзом

Проект финансируется
и реализуется УВКБ ООН



них беженцы побывали на концерте в Доме художника, познакомились с танцами разных народов мира.



Учимся рисованию писанок

Другая экскурсия, совсем непохожая на остальные, была на страусиную ферму. Целью этой экскурсии было знакомство с жизнью фермерского хозяйства. Хорошо, когда можно своими глазами увидеть, какие бизнес идеи становятся успешными, какие профессии востребованы в Украине, какие предприятия и как работают.

В июне Министерство культуры Украины и Государственное агентство промоции культуры Украины дважды приглашали беженцев на культурные мероприятия: на церемонию вручения ежегодной премии имени Владимира Гнатюка и выставку декоративно-прикладного искусства Полтавщины

(гобелены, ковры, «фушники», сделанные руками народных мастеров). После вручения премий состоялся концерт лауреатов – фольклорных коллективов, исполнителей украинских песен и танцев из разных регионов Украины.

Уже хорошей традицией стали встречи в центральной библиотеке Деснянского района. Беженцы получили абонементы, познакомились с работой и возможностями библиотеки. В октябре для нас провели музыкальный вечер. Нужно заметить, что сотрудники и посетители библиотеки – частые гости на мероприятиях, проводимых в интеграционном центре для беженцев.

В октябре для детей, подростков и их родителей была организована экскурсия в Мыстецкий Арсенал, где работал образовательный проект – лаборатория изобретателей SPARK! LAB. Посетители смогли принять участие в уникальной программе, которая развивает логическое мышление и воображение, побуждает детей и подростков творить, приобретать знания об изобретателях, ученых и художниках, в том числе и украинских.

А в ноябре было продолжено знакомство с прикладным искусством Украины. Беженцы посетили выставку «Украинский сувенир-2012», приняли участие в мастер-классах по плетению лозы, изготовлению кукол-мотанок, росписи пасхальных яиц, созданию картин из природных материалов, квиллингу (составление композиций из крученой бумаги). На выставке были представлены художественные произведения традиционных народных промыслов, сувениры, украшения из всех областей Украины, которые отображают культуру, историю и этническую самобытность украинского народа.



Проект финансируется
Европейским Союзом

Проект финансируется
и реализуется УВКБ ООН



Елена Барчук, БФ «Рокада»

Празднование Дня украинской письменности и языка в Одессе

9 ноября в Украине празднуется День украинской письменности и языка, в честь украинского летописца Нестора, последователя Кирилла и Мефодия.

Отмечают этот день, безусловно, по-разному. Для кого-то уже стало традиционным возложение цветов к памятнику Нестору-летописцу. Именно в этот день стартует Международный конкурс знатоков украинского языка имени Петра Яцика, а в СМИ определяют лучших популяризаторов украинского слова. В последние годы особую популярность приобрел Все-украинский радио-диктант национального единства, который позволяет всем желающим проверить собственный уровень знания государственного языка.

Студенты курсов украинского языка для беженцев в Одессе, которые проводятся в рамках проекта «Местная интеграция беженцев», решили, что, начиная с этого года, День украинского языка станет и их праздником. 16 студентов начали обучение на курсах украинского языка для беженцев на базе Международного гуманитарного университета в Одессе в мае 2012 года, и уже в декабре успешно сдали экзамен на знание языка уровня А1.

Понимая, что одним из ключей к успешному изучению языка является погружение в культуру страны, студенты решили посетить Одесский музей восковых фигур, в частности экспозицию о героях истории Одессы.



Вот такую фигурку можно сплести, ознакомившись поближе с техниками украинских ремесел

Украина – страна с выдающейся историей, самобытной культурой и замечательными людьми. Во время каждой поездки беженцы чувствовали радушие и доброжелательность украинцев, желание поделиться своими знаниями, умениями. В жизни беженцев культура и традиции родного народа и украинские мотивы так тесно переплелись, что даже в украшениях, которые они делают в мастерской интеграционного центра, украинский орнамент переходит в национальные узоры, что делает украшения более колоритными и оригинальными.

Благодаря возможностям проекта, впереди у нас новые увлекательные экскурсии, знакомства и открытия, потому что, как гласит народная мудрость: «Лучше один раз увидеть, чем сто раз услышать!»



Проект финансируется
Европейским Союзом

Проект финансируется
и реализуется УВКБ ООН





Посетив Одесский музей восковых фигур, студенты курсов украинского языка для беженцев признались, что «прогулки по Пушкинской, Ришельевской и Дерибассовской улицам Одессы приобрели теперь новое значение».

Во время экскурсии студенты узнали больше об основателях города Одесса, выдающихся градоначальниках и меценатах, деятелях культуры и литераторах. Не менее интересным и познавательным оказалось знакомство с популярными героями книг, песен и фильмов, действие которых происходит в Одессе. Крылатые фразы героев этих фильмов и книг давно стали частью ежедневного дискурса одесситов.

Мир познается сквозь призму языка, а овладение языком становится качественнее с пониманием культуры и истории языковой среды. Во время экскурсии студенты имели возможность пополнить свой словарный запас новыми украинскими словами на тему культуры. После визита в музей студенты признались, что теперь им стали более понятны некоторые шутки одесситов (хвала Остапу Бендеру), а «прогулки по Пушкинской, Ришельевской и Дерибассовской улицам приобрели теперь новое значение».

Проект местной интеграции беженцев в Одессе

Выставка в Центре временного размещения иностранцев в Кишиневе

8 ноября 2012 года в Центре временного размещения иностранцев (ЦВРИ) в Кишиневе состоялся Observatory Mechanism Monitoring Visit. Этот визит проводится с 2009 года дважды в год. Его целью является оценка соответствия стандартов и контроля качества в ЦВРИ в области оказания помощи мигрантам и защиты их прав в соответствии с международными стандартами.

В мониторинговом визите приняли участие представители государственных органов, международных организаций, посольств и неправительственных организаций, работающих в данной сфере.

В этот же день Центр милосердия для беженцев (ЦМБ), исполнительный партнер УВКБ ООН в Молдове, организовал выставку картин нынешних и бывших бенефициариев Центра. По просьбе Международной организации миграции эти картины были оформлены Валериу Белогрудой, преподавателем искусства ЦМБ. Выставка вызвала интерес у ее посетителей; они были приятно удивлены талантами мигрантов. Позже все картины будут выставлены в холле Центра.

В конце церемонии представители Международной организации миграции и администрация Центра поблагодарили ЦМБ за участие и за поддержку. А ЦМБ, в свою очередь, выразил надежду на дальнейшее плодотворное сотрудничество.

*Додон Ольга, Ассистент проекта ЦМБ в
Молдове*



Проект финансируется
Европейским Союзом

Проект финансируется
и реализуется УВКБ ООН



Хошидель Мучунгакава, беженец из Руанды: «Никогда не терять надежду, даже если кажется, что выхода нет...»

Мучунгакава Хошидель приехал в Украину в 1988 году из Руанды на учебу. В 1993 году он окончил Киевский институт народного хозяйства и стал дипломированным экономистом.



Несмотря на слепоту, Хошидель Мучунгакава продолжает воодушевлять беженцев и жителей Украины

Но в тот момент судьба преподнесла ему сюрприз: в свою страну Хошидель вернуться не смог — в Руанде началась гражданская война. Как утверждает беспристрастная статистика, масштабы убийств в Руанде в пять раз превышали массовые убийства в немецких лагерях смерти в годы Второй мировой войны. Поэтому Хошидель попросил убежища в Украине.

Украина в «лихие» 90-е переживала экономический кризис, девальвацию, дефолт, разгул криминала. Люди в Украине в

буквальном смысле были вынуждены обеспечивать свое выживание. Старался выжить и Хошидель: торговал на рынке, пытался работать в ресторане, но не смог вытерпеть унижения и насмешки выпивших посетителей.

Благодаря рекомендации УВКБ ООН, Хошидель, вместе с другими беженцами, пошел работать на пилораму в фирму «Алдо». Работа была тяжелая, но Хошидель брался за все: был простым рабочим, заточником, помощником и оператором на деревообрабатывающем производстве. В 1999 году Хошидель женился на украинке, жизнь постепенно начала налаживаться и приобретать новые краски.

Новые испытания преподнесла судьба Хошиделю, когда он начал терять зрение. Срочно понадобилась операция. БФ «Рокада» и УВКБ ООН оказывали ему всяческую поддержку, в том числе и финансовую. Две операции не принесли желаемого результата: Хошидель, к сожалению, потерял зрение.

Большую часть информации об окружающем мире мы получаем именно благодаря зрению, поэтому для слепого человека очень непросто приспособиться и научиться жить полноценной жизнью. Нередко приобретённая слепота приводит к тяжелейшему психологическому кризису.

К сожалению, слепым людям трудно найти работу, необходимы программы адаптации. Но Хошидель не сдавался, он не привык сидеть сложа руки и жаловаться на свою судьбу. Он решил переквалифицироваться на массажиста и обратился в БФ «Рокада» с просьбой помочь приобрести новую профессию.

Как оказалось, в г. Черкассы был только что запущен пилотный, первый в Украине социальный проект для слепых и слабовидящих людей. При поддержке БФ «Рокада» и УВКБ



Проект финансируется
Европейским Союзом

Проект финансируется
и реализуется УВКБ ООН





ООН Хошидель окончил эти курсы, став одним из первых выпускников.

Сейчас Хошидель работает в Фонде, помогая другим беженцам интегрироваться. И в этом нужным оказалось его экономическое образование.

На заработанные деньги он купил массажный стол и все, что необходимо для массажа, и начинает пробовать себя в качестве массажиста. Специально для него оборудовано рабочее место в Интеграционном центре. И на прием к Хошиделю уже необходимо записываться заранее.

Судьба Хошиделя — это пример настоящей интеграции. Сильный духом, неунывающий человек может преодолеть любые жизненные трудности и выйти из них победителем.

Сотрудники «Рокады» искренне желают Хошиделю успехов и верят, что его история послужит хорошим примером для других.

Алла Безрадная, БФ «Рокада»



Проект финансируется
Европейским Союзом

Проект финансируется
и реализуется УВКБ ООН

